



台灣基督長老教會 桃園教會週報

激勵信仰生命 邁向家園豐盛

140 週年

NO. 23

主日崇拜程序

2025 年 6 月 8 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證 道：吳富仁 牧師
司 會：陳維明 長老
司 琴：陳聖婷 姊妹
小提琴：黃東瀛 執事

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證 道：吳富仁 牧師
司 會：張春燕 執事
司 琴：王貞惠 姊妹

聖靈降臨節

(奏樂)

司 會……………宣 召
會 眾……………第 153 首……………聖 詩
會 眾……………(使徒信經)……………信仰告白……………(使徒信經)……………會 眾
司 會……………第 7 篇……………啟 應……………第 7 篇……………司 會
司 會……………祈 禱……………司 會

1. 耶和華行了大事

2. 新耶路撒冷 拉法樂團

3. 活著為要敬拜祢

羅馬書
司 會 5 章 12~21 節 聖 經
(現中譯 169 頁，現台譯 335 頁)

羅馬書
司 會 5 章 12~21 節 聖 經
(現中譯 169 頁)

男聲重唱詩班……………愛中相遇……………讚 美
吳富仁牧師·《基督恩典賞賜》·證 道·《基督恩典賞賜》·吳富仁牧師
會 眾 求主將祢的話刻住在我心 回 應 詩……………我要順服……………拉法樂團
會 眾……………第 174 首……………

★ 劉 泰 山……………此時阮到你聖殿……………奉 獻……………一切全獻上……………★ 黃 約 瑟
穆 桂 瑛……………游 允 約

司 會……………報 告……………司 會
吳富仁牧師……………介紹代禱……………吳富仁牧師
會 眾……………第 387 首……………頌 榮……………第 387 首……………會 眾
吳富仁牧師……………(阿們頌)……………祝 禱……………(阿們頌)……………吳富仁牧師
會 眾……………殿樂默禱……………會 眾
司 會……………平 安 禮……………司 會

美 道·《基督恩典賞賜》·吳富仁牧師
拉法樂團
我要順服……………拉法樂團

金 句：(台)毋拘彼穢會互人分別善惡的樹，伊的果子你膾用得食；你若食，彼日你一定會死。

(華)只有那棵能使人辨別善惡的樹所結的果子你絕對不可吃；你吃了，當天一定死亡。

創世記 2 章 17 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

電話：(03)332-4063

E-mail: typc@mail.typc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號

傳真：(03)334-1738

網址：www.typc.org.tw/ 教會網站

FB LINE 官方帳號

基督聖人



敬神聖人

天天讀經

常常祈禱

殷勤聚會

樂意奉獻

領人歸主

服務社會

維護生態



六月份值週長執：李振益、賴建益(台)黃騰億(華)

服事內容	6月8日		6月15日		前週聚會統計			
場次	第一場	第二場	第一場	第二場				
時間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:00	華語 11:00	聚會	實體	線上	奉獻
講道人員	吳富仁牧師		吳富仁牧師		台語	140	20	13,086
司會	陳維明	張春燕	張柏君	余紀萍	華語	58	7	3,912
司獻	★劉泰山 穆桂瑛	★黃約瑟 游允約	★林富祥 陳士芸	★傅祺芳 許涵巽	兒童	32	--	150
					合計	230	27	17,148
獻詩	男聲重唱 詩班	拉法樂團 主領：賴和謙	聖歌隊	榮美敬拜團	下主日講道信息			
司琴	陳聖婷	王貞惠	林明瑋	陳士芸				
招待	潘貴娥	許涵巽	簡麗蘭	謝明峻	題目：向罪死在基督裡活 經文：羅 6:1~14 聖詩：308、144、402 啟應：15 宣召：約壹 1:9			
攝影音控	宋繼唐	吳祥駿	范明諺	賴和儀				
投影片	劉闊輝	黃慕箴	鄭羽彤	陳雅婷				
主廚/洗菜	林瑞淑	桃鶯區	李振忠	山鶯區				
插花	李明霞		王一倩					

週間聚會				
團契	時間	內容及地點	主理者	前週聚會人數
社青團契	六 06/14 19:00	畢業快樂	蔡乃平	6
學青團契	六 06/14 19:00	拉法樂團	張允愛	--
少年團契			林析	
聖歌隊	日 08:10-08:40 日 11:00-12:30	詩歌練唱	黃東瀛	22
松年團契	日 07/06 10:30	分享/701室	許忠勇	--
婦女團契	不定期聚會		蘇怡玲	--
夫婦團契	六月份聚會	親親大自然	黃約瑟	--
桌球社	六 14:00	六樓副堂	彭聖峯	10
慕神查經班	四 06/12 20:00	列王記上(八)先知以利亞	陳美智	22

主日學聚會/教育部課程					人數
班別	時間	課程內容	授課老師	地點	
國 小 班	日 06/08 10:30	喜樂	各班老師	9樓主日學	18
	日 06/15 10:30	和平			
幼兒 A 班 幼兒 B 班	日 06/08 10:30	上帝賜下十誡	佳 瑤	9樓主日學	3
	日 06/15 10:30	要愛上帝	冠 妃		
國 中 班	日 06/08 10:30	互動研經教材 5-走向各各地	彭 家 富	702 教室	8
	日 06/15 10:30	參與主日學敬拜讚美服事		9樓主日學	
成人查經班	6/1~6/29 課程暫停				--
進深課程 信仰造就班	6/1~6/29 課程暫停				--

小組聚會表

組名	小組長	時間	地點	人數
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上 8:00	線上聚會	4
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
溫馨小組	莊淑麗、吳傳興	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
慢內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	8
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會	5
明恩小組	陳清智、陳政彥	每週六 晚上 7:00	明恩公司	
心眼光小組	黃文正、黃傳郡	每週日 上午 10:30	2 樓新眼光	14
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室	9
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室	23
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午 10:30	教會 703 室	12
白話字小組	許忠勇	每週日 上午 10:30	六樓辦公室	
橄欖葉小組	黃學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午 10:00	教會 800 室	12
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、電話關懷		
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分享		

06/01 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



一、月定奉獻

計 19 人次

二、感恩奉獻

計 16 人次

三、其他

計 3 人次

公告：請在 5/18(日)中午刷卡 1,500 元者，因未留姓名且未標註奉獻項目，請與辦公室分機#263 聯絡為您正確入帳。

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(06/08)

1. ●【六月份定期長執會】為書面報告，請各部將報告交至辦公室彙整。
2. ●【小會】於下午 1:00 在 701 室召開，請小會員出席參會。

❖下主日(06/15)

1. ●第一場禮拜頒發 113 年第一學期勵學金，名單如下：

研究所：曹孟軒

大專：賴和儀、張允愛、賴和謙

國中：許聖傑、吳奕婕、廖先智、賴雨果、張詠希、張承希

國小：陳以諾、廖先喬、黃宥佳、黃可忻、陳以昕、吳奕晨、陳以柔、鄭可承
黃晴妍、黃思明、許聖文、鄭亘佑、吳以信、賴知果、廖先惠、林詩恩
林詩唯

❖教會消息

1. 2025 年桃園教會暑期音樂營開始報名！

活動時間：8/4(一)~8/7(四) 08:30~16:30，8/9(六)10:00 成果發表會

活動地點：桃園長老教會

課程種類：兒童合唱(30 位)、小提琴(15 位)、大提琴(12 位)、成人合唱

招生對象：兒童合唱：國小一年級以上，器樂：暑假小二升小三以上

費用：每人 3,000 元（租借樂器需自費）

成人合唱團：每人 1,000 元

報名截止日期：7 月 15 日前或額滿為止。

請掃右方 QRCode 填寫表單，再至辦公室繳費或匯款繳費(依報名繳費順序為主)。



暑期音樂營報名

❖肢體消息

1. ●恭賀胡宏業長老夫婦嫁女，胡凱怡姊妹與韓達志弟兄，於美國 6 月 6 日下午 4:00 在聖地牙哥海濱大飯店舉行結婚感恩禮拜，願上帝賜福新人婚姻美滿幸福。

❖代禱事項

1. 為教會各部推動事工、各團契小組活動，齊心傳揚福音代禱。
2. 為教會暑期夏季學校、韓國短宣、音樂營籌備代禱。
3. 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
4. 為台灣的平安和安定祈求代禱。
5. 為肢體健康、醫治恢復代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳玉鳳、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、賈珍、吳秀娥、張玉燕、曾清水、李秋香、何飛賜、郭阿嬌、趙美珠、許陳月嬌、賴遠芳、賴陳秋珍。

大家平安！奧登（W.H.Auden,A.D.1907~1973）這位 20 世紀重要詩人曾寫過一首詩：「我與眾人皆知，所有學童盡知，人受邪惡所待，亦將以邪惡回報。」詩人告訴我們，在大自然法則裡，沒有饒恕與恩典。松鼠會原諒趕牠上樹的貓嗎？在我們社會中，無論政治、經濟、社會，都是你咬我一口，我就要回你一嘴，這是這個世界的運作模式。然而，正因饒恕與恩典，不是自然之舉，需要刻意而為，我們才感到驚訝，過了 2000 年，福音依然傳講，有人持續相信呢？為什麼呢？因為我們內心深處，都渴望愛與赦免，都盼望得著救贖與恩典。

站立在恩典中

「既然我們因信得以被稱為義人，就藉著我們的主耶穌基督跟上帝有了和睦的關係。」（羅 5:1）原文作「所以既已本於信被稱義，藉著我們的主耶穌基督與上主有和平」。保羅說我們相信祂，會被上主判為無罪，這就是「稱義」；但「稱義」原與「和平／和睦」無關，就像法官宣判，但他可以與被告毫無關係；然而上主與罪人的關係卻不太一樣；上主稱人為義，是因祂憐憫，藉祂愛子基督十字架上的救贖臨到，讓原本是與上主敵對（羅 1:18~32「上主的忿怒」；羅 2:1~3:20「上主的審判」）的我們，能與上主有和睦的關係。卡爾巴特（Karl Barth, A.D.1886~1968）說：「通過信心，我們加入被上主稱義者的行列。我們不僅僅是我們所是的，因為信心使我們成了我們所不是的。」

「藉著信，基督使我們得以活在上帝的恩典裡，因此我們歡歡喜喜地盼望著分享上帝的榮耀！」（羅 5:2）原文作「藉著基督，我們也因信進入我們所站的這恩典中，並且我們以上主榮耀的盼望誇口」。巴特說，保羅那原本叫「掃羅」的人生已被揚棄，失明，他過去曾有的生命軌跡遭中斷（參使徒行傳 9:1~18）；因此保羅領略到：「但是，由於上帝的恩典，我才成了今天的我，他所賜給我的恩典沒有落空。相反地，我比其他所有的使徒更加辛勞地工作；其實，不是我自己在工作，而是上帝的恩典與我一同工作。」（林前 15:10）保羅把現在的他，理解成站在「上帝的恩典」中。譯成「得」的希臘文 προσαγωγή 應作「有權前來」，這字通常是指擁有特權、可以接近、面見君王；七十士譯本利未記（利 1:2,3,10;3:1,7,12;4:3,4,14;5:8）裡用這字，描述人將祭物帶到上主面前獻祭；因此，保羅在表達，如今的他擁有資格、特權，站立面見上主。斯托得（John Stott,1921~2011）描述：「大臣有時會得君王信任，有時會失寵；政治人物與公眾的關係也是如此；但我們不會『有時』在恩典外，因我們就站立在恩典之中。」這就是信仰者的特權，因此我們可以「歡歡喜喜／誇口」καυχάομαι 上主的榮耀！就像摩西在西乃山上面見上主，下山後不知道自己的面因與上主說話而發出光（出 34:29）。保羅認為，我們生命能顯明上主的光，會是在患難之時。

在患難中也誇口

「不但如此，在患難中，我們仍然喜樂；因為我們知道患難培養忍耐，」（羅 5:3）原文是「不但如此，反而在患難中我們也誇口」。相信福音要付代價，但保羅卻認為，越在生命感到黑暗時，越能生出堅忍、蒙上主喜悅與盼望，這些屬上主的生命特質。保羅說，在患難中，人首先培養出「堅忍」ὑπομονή；原文是指人的信念、思想與行動，擁有不被逆境動搖的決心，在羅馬時代是軍人必備美德，初代教會則用來形容那些忍受迫害、甘心殉道者。初代教會的信徒，多半被原本社群逐出的群體或個人，他們不敬拜凱撒，不能加入商會，

以致被誤解不愛國。主後 49 年羅馬皇帝革老丟將猶太人逐出羅馬，一般認為他就是驅逐猶太基督徒（參徒 18:2）。台灣初代信徒也是，郭得列牧師提到，他的父親因信仰，被趕出香港，流浪到麻豆，才與他母親相遇。

「忍耐蒙上帝嘉許，上帝的嘉許帶來盼望。」（羅 5:4）和合本譯為「忍耐生老練」，原文 δοκιμή 字根與「察驗」相同，指如貴重金屬通過檢驗、測試合格的。因此現代中文譯本譯為「蒙上帝嘉許」，表達人的堅忍已蒙上主測試合格。人的信，若經過上主用患難之火試驗過，這信心是經得起試驗，必充滿盼望。「這盼望不至於落空；因為上帝藉著他賜給我們的聖靈，已把他的愛澆灌在我們心裡。」（羅 5:5）不至「落空」κατασχύνω 和合本譯為「盼望不至於羞恥」。保羅呈現的是當時社會對「榮耀」與「羞辱」的關切，我們的「相信」有盼望，這盼望讓我們不羞愧。這是這封信頭一次出現「上主的愛」與「聖靈」。保羅告訴我們，聖靈讓我們知道上主的愛，即使身處患難。加爾文形容：「『澆灌』意思是，上主向我們啟示的愛是如此豐富，以致充滿我們的心，蔓延至每個部份，不僅減輕患難中的憂傷，也像甜美的調味料，能使我们珍惜患難。」

主的年份（Anno Domini）

「當我們還軟弱的时候，基督就按照上帝特定的時機為罪人死。」（羅 5:6）對保羅而言，我們得救，不僅僅是感覺，得救是上主計劃一項客觀的事實。當我們還軟弱時，可作「當我們因生病而無力的時候」，基督之死，是歷史的特定時刻，就像西元紀年是拉丁文 Anno Domini 意為「主的年份」。過去的人透過訂下西元紀年就是告白，我們的時代，無法不與基督受死那時脫離關係。「為義人死是罕有的；為好人死，或者有人敢做。」（羅 5:7）保羅使用的是當時羅馬社會常見的施恩者與受恩者，施恩者通常會考慮，受恩者是否配得；因此保羅才說：為「義人」與「好人」死，或有人願意！因他們配得。

「但是上帝對我們顯示了無比的愛：當我們還是罪人的時候，基督已經為我們死了！」（羅 5:8）然而，上主居然讓祂愛子耶穌基督，為我們這群不配得的罪人而死，這就是祂顯明的豐富且超越之愛。近代學者（曾思瀚）提到，「為某人／某事犧牲」，是當時希臘人或羅馬人的愛國用語，在當代，為理想而死獲得尊榮的理念很普遍（如：Polybius 15.10）。保羅就用來描述福音的不平凡，上主之子願為我們這些還未作出貢獻、未顯出任何值得、可敬之事的人而死。加爾文說，「上主先愛我們，祂的愛不是用我們的愛作出發點。」斯托得牧師描述，「上主的愛獨特且偉大之處是 1. 祂獻上自己。2. 祂寧願在十字架上承受罪的恐怖。3. 這樣做是為了祂那些不配的仇敵。既然如此，我們怎能懷疑上主的慈愛呢？」

藉基督與上主和好

「由於他的死，我們現在得以跟上帝有合宜的關係；他的死更要救我們脫離上帝的義憤。」（羅 5:9）原文作「所以，如今既在他的血中被稱義，更多而又多地。我們將藉著他從那忿怒中蒙拯救。」9 至 10 節裡保羅用 πολλῶν οὖν μᾶλλον（更多而又多）是羅馬文化「以小觀大」邏輯論證用語，描述現今信徒在基督的血中得以稱義，將來更能藉著祂從上主忿怒中得救。斯托得牧師認為，這是表達已然與未然（already—not yet）的張力。或像巴特說：「基督之血如源泉，構成新人的特徵，只要我們以源泉為生，只要我們勇於信仰，我們就是我們所不是的，就是新人」。

「我們原是上帝的仇敵，但是藉著他兒子的死叫我們得以跟他和好。既然跟他和好，我們豈不更藉著基督的生命而得拯救嗎？」(羅 5:10) 原文可作「因若作仇敵時，我們藉著他兒子的死與上主和好，更多而又多地，和好之後，我們將在他的生中蒙拯救。」保羅說，在上主憐憫之義——耶穌的死未來前，在上主公義之義判定下，我們是上主的仇敵——罪的奴僕(羅 1:18~3:20)，但耶穌的死，改變這種敵對關係，祂復活，我們得拯救。加爾文說：「上主恨惡罪，只要我們是罪人，就為祂所恨惡；現在因上主奧秘的旨意，揀選了我們成為基督的肢體，祂便止息了對我們的恨惡。」

以祂為樂

「不但這樣，我們已經得以跟上帝和好，不也藉著我們的主耶穌基督以上帝為樂嗎？」(羅 5:11) 原文作「不但如此，反而藉著我們的主耶穌基督，在上主中我們也誇口」。神學家告訴我們，這是保羅首尾呼應寫作手法。5 章一開始他說，「藉著主耶穌基督」，我們站在上主恩典中得以誇口，11 節他更說，藉著耶穌的死已與上主和好，那不更該誇口嗎？斯托得牧師說，藉著主耶穌基督，我們能「以上帝為樂，不是以我們的特權為樂，乃是以祂的憐憫為樂；不是以擁有祂為樂，乃是以祂擁有我們為樂。」很明顯的，保羅認為稱義信徒的記號，便是在上主裡的喜樂。基督徒可能是世上最樂觀的人，因為我們是一群相信有明天的人，縱使今天遇見患難，會天黑了，但明天，我們會張開眼睛，遇見愛我們的上主。

耶穌曾說一個故事，一個父親有兩個兒子，「那小兒子對父親說：『爸爸，請你現在就把我應得的產業分給我。』」(路 15:12) 當神學家走訪巴勒斯坦，告訴他們這故事時，當地人回應，沒人敢對父親作這種要求。因為照當地文化，兒子要得產業，只有一種條件，就是父親過世。因此，兒子若敢向父親做此要求，意謂咒詛父親死！這兒子只有一種下場，被趕出家門，甚至被打死，什麼都得不著。但在耶穌口中，小兒子不但得到產業，還能自由到異鄉生活，直到將所有的都花費怠盡，直到餓到在豬舍中與豬搶食，他才想起父親的家，與自己的不配，他心想，在我父親的家，即使作僕人也甘願！「於是，他動身回父親那裡去。」(路 15:20) 親愛的朋友，這就是上主的恩典，即使我們多麼自私，多自我中心，離祂的心很遠，但只要我們相信，起身回家，祂會接納、包容我們這不配的人，因祂早藉著耶穌基督十字架上的愛，愛了我們，我們既因信與祂和好，更應以祂為樂呀！

本主日講道大綱《基督恩典賞賜》 經文：羅馬書 5 章 12~21 節

1. 罪從一人而來

2. 基督恩典賞賜

3. 亞當／耶穌

4. 新世界

◆問題分享：

- (1) 為何全能的上主，能容許邪惡與苦難在這世界發生？
- (2) 亞當一人犯罪，為何導致人人犯罪呢？
- (3) 耶穌與亞當，有哪些類似？又有哪些對比？
- (4) 保羅雖用過去式談到罪「曾經統治」，但這並非說，罪已不再轄制我們；請問你生命中還有哪些事件或時候，是受罪所轄制的呢？
- (5) 路德說，基督徒的一生，我們「同時是罪人，也是義人」(simul Justus et peccator)，你同不同意呢？

【現代台語漢字 2021 版】

^{5:12} 罪對一個人進入世間，死嘛隨入來；結果，所有的人攏會死，因為所有的人攏有犯罪。¹³ 猶未有律法以前，罪已經佇世間；不過無律法，罪就無算做罪。¹⁴ 毋拘對亞當到摩西彼段期間，死啲支配全人類，連無犯著亞當所犯的過失的人嘛著死。亞當是啲欲來彼位的預表。¹⁵ 不過亞當的過失及上帝白白的恩賜膾比得。因為，若對一個人的罪過眾人攏著死，上帝的恩典，就是伊通過耶穌基督一個人白白賜互眾人的恩賜，一定閣較豐富！¹⁶ 一個人所犯的罪及上帝白白的恩賜膾比得。照審判，連一遍的過失嘛宣判「有罪」；毋拘照白白的恩賜，多多遍的過失嘛宣判「無罪」。¹⁷ 若因為一個人的過失，死通過此一個人支配人類，按呢，耶穌基督一個人所成就的一定閣較大；所有領受上帝豐富的恩典，就是白白互上帝宣判無罪的人，會當通過基督來支配家己的性命。¹⁸ 因為一個人犯罪，眾人攏受定罪；全款，因為一個人義的行為，眾人攏受判無罪來得著活。¹⁹ 因為一個人背逆，眾人攏成做罪人；全款，一個人順服，眾人攏成做義人。²⁰ 律法的制定互罪過加添；毋拘罪加添，上帝的恩典閣較加添。²¹ 按呢，罪通過死來支配，上帝的恩典是通過義來支配，互咱對咱的主耶穌基督得著永遠的活命。

【現代中文譯本 2019 版】

^{5:12} 罪從一個人進入世界，因著罪，死接踵而來；於是死亡臨到了全人類，因為人人都犯罪。¹³ 在法律頒布以前，世界就有了罪；但是沒有法律，人就不在法律的標準下被懲罰。¹⁴ 然而，從亞當到摩西，死亡支配了人類，甚至那些不像亞當犯了不服從上帝的罪的人，也不免一死。亞當是預表以後要來的那一位。¹⁵ 然而，兩者並不相同，因為上帝白白的恩賜和亞當的罪大有差別。固然有許多人因亞當一人的罪而死；但是上帝的恩典更為浩大，他藉著耶穌基督一人白白賜給許多人的恩典也更加豐盛。¹⁶ 上帝的恩賜和一個人的過犯是截然不同的。一個人犯罪，被判「有罪」；但是許多人犯罪，卻得到那不配得的恩賜，而被判「無罪」！¹⁷ 固然死亡因一個人犯罪開始支配世人，但是耶穌基督一個人所成就的更為浩大！所有領受上帝豐富恩典和白白地得以跟他有合宜關係的人，都要藉著基督而生，而掌權。¹⁸ 這樣，因一個人犯罪，眾人都被定罪；同樣，因一個人的義行，眾人都得到赦罪而獲得生命。¹⁹ 正如一個人違背命令，眾人成為罪人；同樣，一個人順服，眾人成為義人。²⁰ 法律的制訂使過犯增多；但是罪越增多，上帝的恩典也更加豐富。²¹ 正如罪藉著死亡來管轄，上帝的恩典也藉著公義來統治，使我們藉著我們的主耶穌基督得到永恆的生命。